

· 南京大屠杀文献史料丛书 ·

见证与记录

南京大屠杀

史料精选 (西方史料)

张宪文 主编

张宪文 吕晶 编

江苏人民出版社



见证与记录

南京大屠杀

史料精选

南京大屠杀史料集

南京大屠杀史料集

南京大屠杀史料集



· 南京大屠杀文献史料丛书 ·

见证与记录

南京大屠杀

史料精选 (西方史料)

张宪文 主编

张宪文 吕晶 编

江苏人民出版社



图书在版编目(CIP)数据

见证与记录:南京大屠杀史料精选/张宪文,吕晶
编. —南京:江苏人民出版社,2014.10
ISBN 978-7-214-14131-6

I. ①见… II. ①张… ②吕… III. ①南京大屠杀—
史料 IV. ①K265.606

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 263660 号

见证与记录:南京大屠杀史料精选(西方史料)

张宪文 主编

张宪文 吕晶 编

责任编辑 张晓薇
装帧设计 姜嵩
封面雕塑 吴为山
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏人民出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼,邮编:210009
出版社网址 <http://www.jspph.com>
<http://jspph.taobao.com>
经 销 凤凰出版传媒股份有限公司
照 排 江苏凤凰制版有限公司
印 刷 者 江苏凤凰通达印刷有限公司
开 本 652×960毫米 1/16
印 张 152.25 插页 18
字 数 2180千字
版 次 2014年12月第1版 2014年12月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-214-14131-6
定 价 360.00元(精装共三卷)

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向本社调换)

南京大屠杀文献史料丛书

编纂委员会

主 编 张宪文

副 主 编 (以姓氏笔画为序)

马振犊 王卫星 孙宅巍 杨夏鸣 张 生
张连红 程兆奇

编 委 (以姓氏笔画为序)

马振犊 王卫星 吕 晶 孙宅巍 严海建
杨夏鸣 张 生 张连红 张宪文 范国平
经盛鸿 姜良芹 夏 蓓 徐立刚 郭必强
曹大臣 曹必宏 崔 巍 董为民 程兆奇
雷国山

总 序

张宪文

1931年9月18日,日本关东军在中国沈阳挑起武装冲突,从而揭开了侵华战争的序幕。之后,约半年时间即占领中国东北全境,并迅速将侵略矛头伸入华北地区。1937年7月7日,日本在北京附近的卢沟桥再次挑起事端,由此,日本的侵华战争和中国人民的抵抗运动,由局部走向全面爆发。

为了加速灭亡中国,1937年8月13日,日本又在上海制造借口,爆发了中日淞沪会战。这场大规模的战役,使中日双方均遭受极为严重的损失。日本为了迫使中国政府迅速投降,在占领上海和苏南各大城镇之后,以约十万兵力在华中方面军司令官松井石根大将统一指挥下,分三路沿京沪铁路、京杭公路及皖南地区,向中国首都南京展开进攻。由于南京主要城区位居长江下游南岸,背靠长江,军事地形上易攻难守,加之中国政府军事当局,对南京的军事防守和战后的部队撤退,缺乏严密的、周全的全面策划和部署,致使部队在无力坚守之后,未能组织有序的撤退。中国部队除一部分牺牲于南京战场、一部分有效地撤出南京战场外,大部分军队陷于缺乏指挥的混乱状态。大批军人涌到以南京下关为中心的长江南岸,试图渡江北上而未能成功,多数军人则放下武器、脱掉军装,潜入民间或涌入由各国留宁人士组织的国际委员会安全区。

1937年12月13日南京沦陷后,日军有计划地在南京实施扫荡战。他们认为放下武器潜入民间的八九万中国军人是对其最大的威胁,必须把他们找出来,因而在南京全市展开了大规模的搜捕活动。由于日军无法辨认中国军人和广大的劳动者,故将中青年男子统统抓起来,甚至闯

入国际安全区进行抓捕。

日军侵占南京后，主要罪行表现在三个方面：

第一，实施大规模的屠杀活动，其中包括集体屠杀和零散屠杀。战后，远东国际军事法庭对日本违反战争法规在南京实施暴行的判决书中指出：“在日军占领后的最初六个星期内，南京城内和附近地区被屠杀的平民和俘虏的总数超过20万。这一估计并不夸大其词，而是可以通过埋尸团体和其他组织提供的证据加以证实的。这些组织掩埋的人数多达155 000人。他们还报告说，大多数死难者都是双手被反捆着的。而且，这一统计数字还不包括那些被焚烧的、被扔进长江的以及被日军以其他方式处理的尸体。”

1946年2月15日，依照海牙陆战法规等国际公约的规定成立的中国国防部审判战犯军事法庭，在对南京大屠杀案主要战争罪犯、日军第六师团中将师团长谷寿夫的判决书中指出：“查屠杀最惨厉之时期，厥为二十六年十二月十二日至同月二十一日，亦即在谷寿夫部队驻京之期间内，计于中华门外花神庙、宝塔桥、石观音、下关草鞋峡等处，我被俘军民遭日军用机枪集体射杀并焚尸灭迹者，有单耀亭等十九万余人。此外，零星屠杀，其尸体经慈善机关收埋者十五万余具。被害总数达三十万人以上。尸体遍地，惨绝人寰，其残酷之情状，尤非笔楮所忍形容。”

第二，实施大规模的性暴行。据当时留宁的外国传教士提供的资料，日军在南京实施的性暴行达2万起以上。其暴行不仅规模大、持续久，而且残忍度十分令人发指。他们不仅强暴中青年妇女，连老年妇女、孕妇也不放过，甚至奸后予以屠杀，或实施丧失伦理的暴行。

第三，实施严重的抢掠纵火和破坏活动。日本军国主义者幻想三个月灭亡中国，但是仅在上海一战，就被中国拖住三个月，并遭受惨重伤亡。为了迅速结束战争，日本企图以毁灭中国首都南京为代价，压迫中国政府投降。日本在占领南京之后，对城市实施大规模的抢掠活动，抢掠范围遍及市内各个角落。就纵火焚烧而言，其区域也非常广泛，城南的繁华市区尤为严重，大片的民居、大小商店、高大建筑，被日军付之一炬，到处是断垣残壁。

日军在南京的罪行，可以说罄竹难书。当时，滞留南京的西方人士

如传教士、教授、医生、记者、商人等，不仅亲眼目睹了日军的暴行，且有大量的文字材料存留下来，更多的市民幸存者在多年后回顾了那段不堪回首的惨痛经历。甚至当年入侵南京的日军将领士兵，在其日记书信中也记载着他们在南京犯下的不可饶恕的罪行。东京审判和南京审判，对日本军国主义制造的这一大规模的惨案，在大量事实及充分证据基础上，也作出了正义的裁定和判决。

然而，从南京大屠杀惨案发生以来的70多年中，日本政府始终未就这一严重践踏国际法准则及人类基本道义的罪行，进行认真反省并向受害的中国人民道歉，而是任由日本右翼势力不断地散布南京大屠杀是中国人制造的“谎言”。日本政府的阁僚、议员，甚至首相还不断地参拜供奉着侵华战争甲级罪犯的靖国神社，严重地伤害了中国人民的感情，恶化了中日两国的关系。中国政府领导人虽然多次向日方领导人提出“以史为鉴，面向未来”，然而，日方仍不能真正认识历史，改弦更张，改正错误认识。

为了进一步厘清南京大屠杀史实，更深入地掌握南京大屠杀史料，向中日两国人民以及世界人民充分展现日军在南京犯下的滔天罪行，以南京大学为首的南京地区高校、档案馆、研究机构的100余位历史学者、档案学者、外语教师，花费10年时间，远赴日本、美国、英国、德国、法国、俄罗斯、意大利、西班牙及我国台湾地区的档案馆、图书馆及各类史料机构，搜集了约5000万字的日本、英文、德文、法文、俄文、意大利文、西班牙文及中文原始史料。我们将这些外交史料翻译成中文，汇编成《南京大屠杀史料集》，约4000万字72卷，由江苏人民出版社陆续出版。这些原始材料，是日本军国主义制造南京大屠杀惨案的铁证，也是研究南京大屠杀历史的第一手史料。它包括日方史料，如日本军方文件、日本官兵日记书信及随军记者的报道等；西方史料，如英、美、德国政府的外交文件，在宁西方人士的日记、书信及各国主流媒体对南京大屠杀事件的报道等；中方史料则包括战后中国政府、南京市政府对日军罪行的调查、市民的控告呈文及幸存者的证言等。

《南京大屠杀史料集》出版后，受到了中国政府、广大民众及海外各方人士的广泛关注，并深受人们的好评与支持，也引起了日本方面的关

注,其中包括日方媒体及相关机构的采访等。

《南京大屠杀史料集》是一套规模浩大、内容丰富、涉及面广的大型史料丛书,毫无疑义,它具有重大的政治意义和学术价值。由于它的规模巨大,不方便广大读者阅读,为此,我们选择了一部分日方、西方和中方的重要史料,汇编成《见证与记录:南京大屠杀史料精选》三卷,由江苏人民出版社出版,以方便广大读者在有限的时间内,对南京大屠杀这一历史事件的真相有基本的了解和认识。同时,我们还编纂了一部《南京大屠杀重要文证选录》,由凤凰出版社出版。这部书是将南京大屠杀事件的责任者、当事者、受害者、目击者的各种文字记载的重要材料,加以选择、节录,汇编成册出版。这些材料是南京大屠杀惨案的重要证据。读者通过该书节录的当事者们的陈述,可以基本认定南京大屠杀是无法否定和推翻的史实。上述两书,均纳入由张宪文主编的“南京大屠杀文献史料丛书”出版。

编辑凡例

一、本书为史料选集性质，全部内容选自《南京大屠杀史料集》。为方便读者阅读，对部分篇幅较长的重要史料作了节录，但对内容不作任何更动。

二、本书所选中文史料，个别行文中有人名、地名、别字、错字及用词不规范者，为尊重历史、保存原貌，均原文照录。对其中内容重复或与主题无关部分略加删节。编译的外文史料中原有对中国人民的污蔑之词和对日本侵华的溢美之词，不作改动。

三、所选史料一般不作注解。如确需要时，则在页下作注。

四、所选史料均在文后注明史料来源。如外文史料属首次翻译刊出，则注明译校者。

五、由于收录的资料形成时间不一，因此，不同时期所涉及的人名和其他名称翻译差异较大，有的外国人的译名甚至多达五六种，为了保持史料的完整性，我们一般未作改动。书中下卷附有外国人名（包括简称、别名、中国名等）译名对照表。

目 录

第一篇 美国传教士的日记与书信

一、贝德士	1
1. 金陵大学难民登记的情况备忘录(1937年12月26日)	2
2. 致朋友函(1938年1月10日)	6
3. 致朋友的传阅函(1938年11月29日)	11
二、费吴生	17
日记(1937年12月10日至1938年1月下旬)	17
三、福斯特	39
致妻子函(1937年11月23日至1938年2月13日)	39
四、马吉	80
1. 致妻子函(1937年12月12日至1938年2月5日)	80
2. 栖霞山之行报告(1938年2月16日至17日)	108
3. 致麦金函(1938年4月2日)	111
五、麦卡伦	115
日记(1937年12月19日至1938年1月15日)	115

2 见证与记录:南京大屠杀史料精选(西方史料)

六、斯迈思	130
1. 致家人函(1937年12月20日至1938年1月9日)	130
2. 致朋友函(1938年3月8日)	179
3. 致贝克函	191
七、威尔逊	200
书信(日记)选译(1937年12月15日至1938年1月9日) ...	200

第二篇 拉贝日记

(1937年)11月19日	219
(1937年)11月22日	220
(1937年)12月2日	223
(1937年)12月7日	227
(1937年)12月13日	231
(1937年)12月14日	232
(1937年)12月14日,晚上	235
(1937年)12月15日	237
(1937年)12月16日	241
(1937年)12月17日	251
(1937年)12月18日	252
(1937年)12月21日	259
(1937年)12月22日	272
(1937年)12月24日	278
(1938年)2月21日	283
(1938年)2月22日	287

第三篇 英、美、苏、意报刊报道

一、进攻南京	293
1. 上海新闻	293
2. 因害怕日军 大批难民逃难	307
3. 南京空袭被击退	309
4. 当地人拥入“安全区” 斡旋策图救南京城	311
5. 日军进入南京 城内火光冲天(1937年12月11日)	314
6. 侵略者受阻于南京城墙上的众多工事(1937年12月12日)	319
7. 南京被包围(1937年12月13日)	323
8. 日方报道南京已经被攻占(1937年12月14日)	325
9. 在中国的军事行动	329
10. 华中地区	330
11. “巴纳”号命运悲惨 桑德罗·桑德利英勇牺牲	331
二、南京屠城	336
1. 日军屠杀成千上万	336
2. 南京的沉默令上海害怕(1937年12月15日)	338
3. 入城式已定(1937年12月16日)	339
4. 目击者描述中国军队溃退时南京的恐怖景象	342
5. 征服者胜利入城(1937年12月18日)	344
6. 所有俘虏均遭屠杀(1937年12月18日)	345
7. 战地记者的日记描述恐怖的南京	351
8. 外国人在南京的作用得到提升(1937年12月19日)	353
9. 日本人约束南京暴行(1937年12月19日)	356

4 见证与记录:南京大屠杀史料精选(西方史料)

10. 日本占领者的暴行 杀死超过 41 000 位平民 359
11. 胜利成果在混乱中消失(1937 年 12 月 27 日) 359
12. 在(孙中山)墓地(1937 年 12 月 27 日,星期一) 361
13. 中国指挥官逃走 日军暴行标志着南京的陷落(1938 年 1 月 9 日) 363
14. 松井将去职 374
15. 美国领事指控南京发生更多的抢劫(1938 年 1 月 15 日) 377
16. 日本新闻检查扣下所有关于暴行的报道 378
17. 日军继续在南京抢劫 美国领事提出正式抗议(1938 年 1 月 23 日) 381
18. 混乱在南京持续 它暗示哗变(1938 年 1 月 25 日) 382
19. 日军在南京无法无天(1938 年 1 月 26 日) 386
20. 南京安全区仍挤满难民 386
21. 日本占领者在中国的暴行 390
22. 日军在中国的暴行 390
23. 据报道南京的混乱受到警告(1938 年 1 月 31 日) 393
24. 在南京屠杀惊恐的中国人 394
25. 南京的暴行 396
26. 竹筐惨案 401
27. 日本海军大臣米内对英国人发出明确警告 在必要情况下日本将动用武力阻止对中国的任何军事援助 402

第四篇 英美文书·德国使馆报告

一、英美官方文书	405
(一) 美国文书	405
1. 对南京的轰炸及外交抗议	405
2. 危机期间的外交活动	409
3. 美驻华大使撤离到“吕宋”号	415
4. “帕奈”号事件	417
5. 沦陷前后的南京	449
6. 南京国际难民区	461
7. 日军的残暴行为	479
8. 阿利森事件	511
(二) 英国外交档案	515
1. 豪尔关于日军暴行的报告和外交部批示	515
2. 斯特拉博尔吉爵士致哈利法克斯爵士	517
二、德国使馆的报告	537
1. 罗森给德国外交部的报告(1937年12月24日于上海)	537
2. 寄往德国驻华大使馆(汉口)的报告(1937年12月30日于北平 德国大使馆办事处)	544
3. 陶德曼寄往德国外交部的报告(1938年1月6日于汉口)	551
4. 克里斯蒂安·克勒格尔致德国驻南京大使馆的信(1938年1月 11日于南京)	555
5. 礼和洋行致南京德国大使馆函(1938年1月11日于南京)	559

6 见证与记录:南京大屠杀史料精选(西方史料)

6. 外交资料:克勒格尔的私人报告(1938年1月13日于南京) …	560
7. 罗森给德国外交部的报告(1938年1月15日) ……	566
8. 领事秘书霍特随笔(1938年1月19日于南京) ……	568
9. 陶德曼寄往德国外交部的报告(1938年1月23日于汉口) ……	569
10. 驻汉口德国大使馆沙尔芬贝格的报告(1938年2月1日 第67号报告附件) ……	575
11. 沙尔芬贝格给劳滕施拉格尔的信(1938年2月1日于南京) ……	578
12. 罗森给德国外交部的报告(1938年2月7日于南京) ……	582
13. 陶德曼给德国外交部的报告(1938年2月7日于汉口) …	586
14. 罗森给德国外交部的报告(1938年2月10日于南京) ……	588
15. 陶德曼给德国外交部的报告(1938年2月23日于汉口) ……	589
16. 南京郊区和江宁县农民给江南水泥厂德、丹人士的呈文(1938年2月26日南京 第21号报告附件) ……	596
17. 陶德曼给德国外交部的报告(1938年2月28日于汉口) ……	599
18. 罗森给德国外交部的报告(1938年3月4日于南京) ……	603
19. 1938年3月10日的报告附件 ……	605
20. 退休中校布林克曼致斯特拉赫维茨的信函(1938年3月18日于波茨坦) ……	607
21. 施佩林给罗森的信(副本)(1938年3月22日于南京) ……	612
22. 陶德曼给德国外交部的报告(1938年3月22日于汉口) ……	613

23. 陶德曼致柏林德国外交部公函(1938年6月1日于汉口)	616
24. 罗森致上海德国总领事馆公函(1938年6月14日于南京)	622

第五篇 东京审判

一、法律	623
1. 东京(远东国际)军事法庭宪章	623
2. 远东国际军事法庭程序	629
3. 远东国际军事法庭程序规则的修正与补充	632
二、检察方证据	636
1. 威尔逊的证词与回答质证	636
2. 许传音的证词	648
3. 尚德义的证词	651
4. 伍长德的证词	653
5. 陈福宝的证词与回答质证	655
6. 贝茨的证词与回答质证	659
7. 伊藤信文的证词与回答之质证	681
8. 美国使馆有关日军暴行的外交电文	684
9. 德国外交部原始文件和档案	712
三、辩护方证据	719
1. 饭沼守	719
2. 榊原主计	726
3. 冈田尚	731